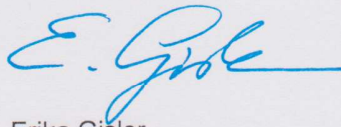


Zweckänderung beschlossen im Namen des Conseil de Paroisse der Paroisse réformée française de Thoune am 12. August 2021.

Der Präsident

Die Kassierin



Peter Wyssen

Erika Gisler

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung hat mit Verfügung vom 8.9.2021 der Zweckänderung zugestimmt unter G.-Nr. 2021.DIJ.5896.

Inkrafttreten

Am 7. Oktober 2021 wurde die geänderte Verordnung über die Sonderrechnung Legat Engel im Thuner Amtsanzeiger publiziert.



Erika Gisler

Kassierin

Thun, 18. Januar 2022



09. Sep. 2021

Ablage-Nr.

Direktion für Inneres und Justiz
Amt für Gemeinden und Raumordnung
Abteilung Gemeinden

Nydegasse 11/13
3011 Bern
+41 31 633 77 82
gem.agr@be.ch
www.be.ch/agr

Stefanie Feller
+41 31 633 73 02
stefanie.feller@be.ch

G.-Nr.: 2021.DIJ.5895

Le 8 septembre 2021

Décision

**Modification de l'affectation de la fondation dépendante « Legat Engel »
Autorisation selon l'article 78, alinéa 3 de la loi sur les communes (LCo)¹**

A. Considérants

1. Par courrier du 16 août 2021, le conseil de la Paroisse réformée française de Thoune (ci-après : la Paroisse) a présenté une demande de modification de la fondation dépendante « Legat Engel ».
2. L'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire est le service cantonal compétent pour autoriser les changements d'affectation de libéralités de tiers (fondations dépendantes) selon l'article 78, alinéa 3 LCo. Aux termes de l'article 93 de l'ordonnance sur les communes (OCo)², l'affectation des libéralités peut être modifiée lorsqu'il n'est plus possible de poursuivre le but initial. L'affectation est modifiée selon la volonté présumée du fondateur ou de la fondatrice, interprétée dans le contexte actuel.
3. En 2005, la Paroisse a reçu un legs de Mme Andrée Engel-Dumartheray avec l'affectation suivante : « Zum Wohl der Paroisse (keine Missionen unterstützen). Die Paroisse kann nur über den Zinsertrag verfügen. »
Au 31.12.2020, le capital de la fondation dépendante s'élève à Fr. 103'389.05.
En raison de la possibilité d'utiliser uniquement les intérêts du capital légué à la Paroisse, qui représentent un montant très modeste, la fondation dépendante n'a pas pu être judicieusement mise à contribution pour le bien de la paroisse. C'est pourquoi, lors de sa séance du 12 août 2021, le conseil de paroisse a décidé de proposer la modification suivante de l'affectation : « Die Paroisse kann sowohl über das Kapital des Kontos verfügen wie auch über den Zinsertrag ». A l'appui de sa demande, la Paroisse fait valoir qu'elle finance elle-même un poste pastoral (à 40%) pour moitié, l'autre moitié étant prise en charge par la Paroisse générale de Thoune : or, la possibilité d'utiliser la capital de la fondation dépendante pour financer ce poste soulagerait en partie la Paroisse des charges qu'elle doit supporter.

¹ Loi sur les communes du 16 mars 1998 (LCo); RSB 170.11

² Ordonnance sur les communes du 16 décembre 1998 (OCo); RSB 170.111

Depuis plusieurs années, les intérêts versés sur les capitaux sont très bas, voire proches de zéro. Cela a pour conséquence que les fondations dépendantes pour lesquelles seuls les intérêts peuvent être utilisés dans le but prescrit ne peuvent pas être mises à contribution, ce qui ne permet pas de poursuivre l'affectation voulue par le fondateur ou la fondatrice. Dans le contexte actuel, la volonté de la fondatrice d'œuvrer pour le bien de la paroisse est mieux respectée si la Paroisse est autorisée à utiliser également le capital qui lui a été légué.

C'est pourquoi il se justifie d'autoriser la modification de l'affectation telle que la Paroisse l'a proposée.

4. Selon le chiffre 2.2 de l'annexe 4A (Emoluments de la Direction de l'intérieur et de la justice) de l'ordonnance sur les émoluments (OEmo)³, un émolument de 100 à 2000 points est perçu pour l'autorisation du changement de l'affectation de libéralités de tiers (fondation dépendante). La valeur du point est de 1 franc (art. 4, alinéa 2 OEmo). En tenant compte du montant du capital de la fondation dépendante en l'espèce, de l'importance de la modification de l'affectation pour celle-ci et de la charge de travail occasionnée par la présente décision, il se justifie de prélever un émolument de Fr. 300.-.

B. Par ces motifs, l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire

d é c i d e :

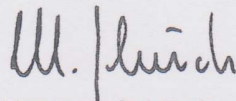
1. La modification de l'affectation de la fondation dépendante «Legat Engel» est **autorisée** en application de l'article 78, alinéa 3 de la loi sur les communes. L'affectation prescrite est modifiée comme suit:
«Zum Wohl der Paroisse (keine Missionen unterstützen). **Die Paroisse kann sowohl über das Kapital des Kontos verfügen wie auch über den Zinsertrag**».
2. La Paroisse réformée française de Thoune publiera la présente décision en application de l'article 34 de l'ordonnance sur les communes.
3. Un émolument de Fr. 300.- est dû par la Paroisse réformée française de Thoune. L'émolument sera facturé séparément après l'entrée en force de la présente décision.
4. La présente décision peut faire l'objet d'un recours dans les 30 jours à compter de sa notification. Le recours doit être motivé et adressé, par écrit et en deux exemplaires, à la Direction de l'intérieur et de la justice du canton de Berne, Münstergasse 2, Postfach, 3000 Bern 8 (art. 60ss de la loi sur la procédure et la juridiction administratives; LPJA⁴). Est habilitée à recourir la partie particulièrement atteinte par la décision attaquée et ayant un intérêt digne de protection à son annulation ou à sa modification, ou sa/son représentant.e légal.e. La recourante peut se faire représenter par un.e avocat.e dûment légitimé.e. (art. 15 et 65 LPJA).

³ Ordonnance du 22 février 1995 fixant les émoluments de l'administration cantonale (Ordonnance sur les émoluments, OEmo); RSB 154.21

⁴ Loi du 23 mai 1989 sur la procédure et la juridiction administratives (LPJA); RSB 155.21

5. Cette décision est à notifier à la Paroisse réformée française de Thoune, par son Président, M. Peter Wyssen, Allmendstrasse 8, 3125 Toffen (lettre signature).

Office des affaires communales et de
l'organisation du territoire
Service des affaires communales



Monique Schürch
Cheffe du service juridique

Copie à

- NÜE (pour facturation)
- Regierungstatthalteramt Thun
- Verwaltung Evangelisch-reformierte Gesamtkirchgemeinde Thun, Bälliz 67, 3600 Thun.

Verfügung AGR betr. Legat Engel / google translater Französisch – Deutsch

Teil des Beschlusses:

Beschlossen / verfügt

1. die änderung der verteilung der unselbständigen stiftung legat engel erfolgt in anwendung von artikel 78 absatz 3 gemeindegesetz. die vorgeschriebene Zuordnung wird wie folgt geändert:

«Zum Wohl der Paroisse (keine Missionen unterstützen). Die Paroisse kann sowohl über das Kapital des Kontos verfügen wie auch über den Zinsertrag.»

2. die Gemeinde/Paroisse veröffentlicht diesen Beschluss in Anwendung von Artikel 34 der Gemeindeverordnung.
3. eine Besoldung von 300 wird von der Paroisse fällig. Die Gebühr wird nach Inkrafttreten dieses Beschlusses gesondert in Rechnung gestellt.
4. Folgt Rechtsmittelbelehrung
5. Eröffnung an den Präsidenten der Paroisse.

Thun, 20.9.2021/MHä

Regierungsstatthalteramt
Scheibenstrasse 3
3600 Thun

Schlossberg 8
3600 Thun

Tel. 033 225 70 00
info@ref-kirche-thun.ch
www.ref-kirche-thun.ch

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen:
M. Häuptli

Geschäft Nr.
2734 / 2.900

Thun
4. Februar 2022

KG Paroisse – Verordnung über die Sonderrechnung Legat Engel

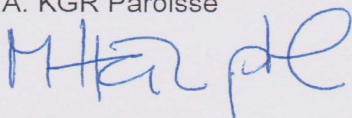
Sehr geehrte Damen und Herren

Im Auftrag des KGR Paroisse teilen wir Ihnen mit, dass die Verordnung über die Sonderrechnung Legat Engel geändert wurde, mit entsprechender Zustimmung des Amtes für Gemeinden und Raumordnung (AGR).

Als Beilage erhalten Sie zur Aktenablage eine Kopie dieser Verordnung mit der Änderung des KGR Paroisse vom 12.8.2021 und Zustimmung AGR vom 8.9.2021.

Freundliche Grüsse

Ref. Gesamtkirchgemeinde Thun
i.A. KGR Paroisse



Monika Häuptli
Verwaltung

Kopien mit Kopie Verordnung an:
Präsident KGR Paroisse, Herr Nathanael Jaccobi
Frau Erika Gisler
(Original bei der GKG Thun)

Thuner Amtsanzeiger
info@thuneramtsanzeiger.ch

Schlossberg 8
3600 Thun

Tel. 033 225 70 00
info@ref-kirche-thun.ch
www.ref-kirche-thun.ch

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen:
M. Häuptli

Geschäft Nr.
2949/1.500

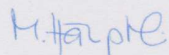
Thun
13. Oktober 2021

Publikation im Amtlichen Teil

Sehr geehrte Damen und Herren

Herzlichen Dank für die folgende Publikation in der nächsten Ausgabe des Thuner Amtsanzeigers:

Freundliche Grüsse



Namens Verwaltung, Monika Häuptli

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Paroisse française de Thoune

Verordnung über die Sonderrechnung Legat Engel

In Anwendung von Artikel 34 der Gemeindeverordnung vom 16.12.1998 (GV; BSG 170.111) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Kirchgemeinderat der Paroisse réformée française de Thoune am 12. August 2021 einer Änderungen der Verordnung über die Sonderrechnung Legat Engel vom 24.4.2005 zugestimmt hat.

Diese Änderung der Verordnung tritt, vorbehältlich allfälliger dagegen erhobener Beschwerden, per 1.11.2021 in Kraft.

Gegen den Beschluss des Kirchgemeinderates der Paroisse réformée française de Thoune kann innert 30 Tagen ab Publikation Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Thun, Scheibenstrasse 3, 3600 Thun, erhoben werden. Die Beschwerde muss schriftlich und begründet erfolgen.

Thun, 1. Oktober 2021

Der Kirchgemeinderat der Paroisse réformée française de Thoune.



**Antrag zur
Änderung der Nutzungsbestimmung für das Legat Engel,
Konto Nummer 20920,15 (siehe Beilage)**

1. Heute gültige Nutzungsbestimmung

In Artikel 1 der «Verordnung über die Sonderrechnung Legat Engel» vom 24. April 2005 (Genehmigung Regierungsstatthalteramt Thun) kann die Paroisse réformée française nur über den Zinsertrag verfügen.

**2. Antrag zur Änderung der Nutzungsbestimmungen -
Zweckänderung**

Wir beantragen dem Amt für Gemeinden und Raumordnung, den Zweck ändern zu dürfen, damit wir auch über das Kapital verfügen können.

Unser Vorschlag in Artikel 1: Anstelle: «Die Paroisse kann nur über den Zinsertrag verfügen» neu: «Die Paroisse kann sowohl über das Kapital des Kontos verfügen wie auch über den Zinsertrag.»

3. Begründung des Änderungsantrages

Die Finanzierung der Kirchgemeindeeigenen Pfarrstelle (40%-Stelle) der Paroisse wird je zur Hälfte von der Gesamtkirchgemeinde Thun und der Paroisse réformée française de Thouné getragen. Der Anteil der Paroisse muss teilweise (Fr. 15'300.--) aus dem Vermögen der Legate finanziert werden. Liste der Legate und deren Saldi liegt bei (Bilanz 1.1.2020 -31.12.2020)

4. Beschluss des Conseil de Paroisse

Der Conseil de Paroisse hat in seiner Sitzung vom 12. August 2021 einstimmig beschlossen, vorliegenden Antrag zur Änderung des Zweckes der Abteilung Gemeinden im Amt für Gemeinden und Raumordnung (Direktion für Inneres und Justiz des Kantons Bern) zur Genehmigung einzureichen.

3600 Thouné, 12. August 2021

Im Namen des Conseil de Paroisse der Paroisse réformée française de Thouné

Le président

Peter Wyssen

La caissière

Erika Gisler

Beilagen :

- 1, Verordnung über die Sonderrechnung Legat Engel vom 24. April 2005 (Kopie)
2. Liste der Legate und deren Saldi (Bilanz 1.1.2020 – 31.12.2020)